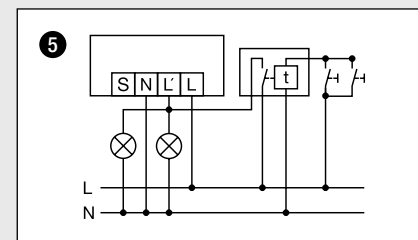
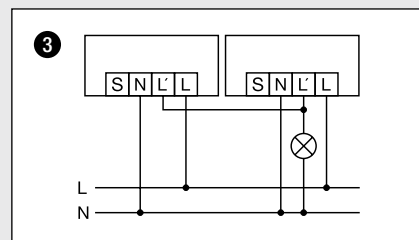
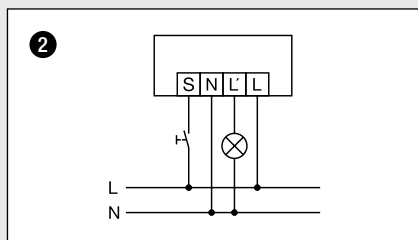
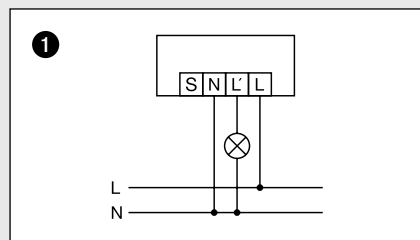
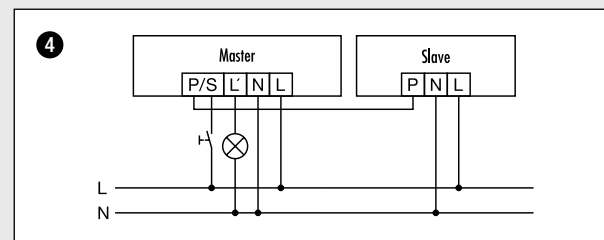
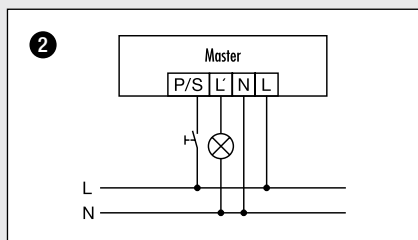
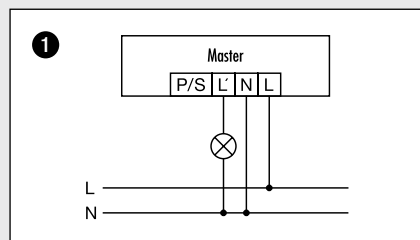


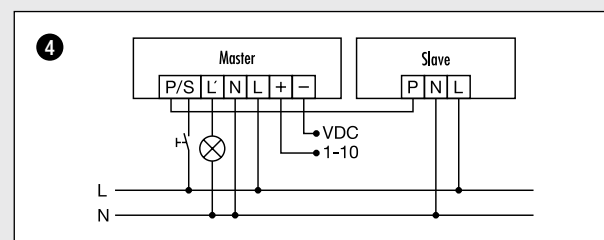
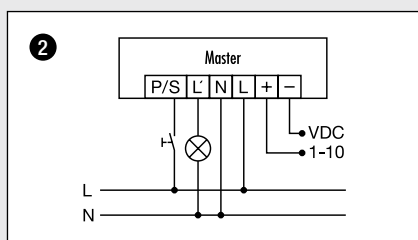
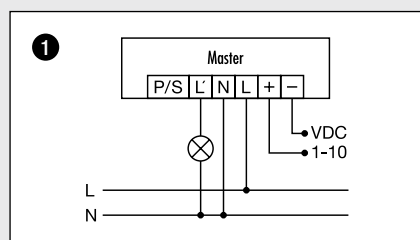
MD-C 360i/8 mini, MD-C 360i/12 mini



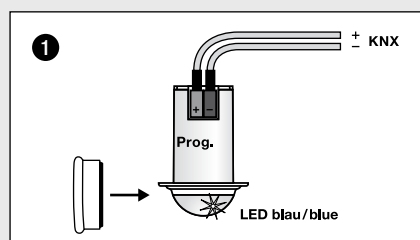
PD-C 360i/8 mini, PD-C 360i/12 mini



PD-C 360i/8 mini DIM



PD-C 360i/8 mini KNX, PD-C 360i/8 mini KNX BK, PD-C 360i/12 mini KNX



DE • ERKLÄRUNG SCHALTPLÄNE

- Standardbetrieb
- Standardbetrieb mit zusätzlicher Ansteuerung durch Taster
- Parallelschaltung von max. 8 Bewegungsmeldern. Parallelschaltung von Präsenzmeldern ist nicht zulässig
- Master-Slave-Schaltung für Präsenzmelder: Es können max. 10 Slavegeräte an ein Mastergerät angeschlossen werden
- Parallelschaltung mit Treppenlichtautomat

Master = MD	Master = PD	Master = PD - DIM	Slave
L = braun	L = braun	L = braun	L = braun
N = blau	N = blau	N = blau	N = blau
L'⊗ = grau	L'⊗ = grau	L'⊗ = grau	P = schwarz
S = schwarz	S/P = schwarz	S/P = schwarz	
		+ = braun	
		- = weiß	

GB • EXPLANATION OF CIRCUIT DIAGRAMS

- Standard operation
- Standard operation with additional control by means of a button
- Parallel connection of max. 8 motion detectors. Parallel connection of two or more presence detectors is not possible
- Master/slave connection for presence detectors: a maximum of 10 slave devices can be connected to the master device.
- Parallel connection with automatic stairwell light

Master = MD	Master = PD	Master = PD - DIM	Slave
L = brown	L = brown	L = brown	L = brown
N = blue	N = blue	N = blue	N = blue
L'⊗ = grey	L'⊗ = grey	L'⊗ = grey	P = black
S = black	S/P = black	S/P = black	
		+ = brown	
		- = white	

FR • LEGENDE DES SCHEMAS ELECTRIQUES

- Installation standard
- Installation standard + bouton
- Montage en parallèle de 8 détecteurs de mouvement max. Les détecteurs de présence ne doivent en aucun cas être branchés en parallèle
- Raccordement maître/esclave de détecteurs de présence : un appareil maître peut être relié à 10 esclaves maximum
- Montage en parallèle avec minuterie d'escalier

Maitre = MD	Maitre = PD	Maitre = PD - DIM	Esclave
L = marron	L = marron	L = marron	L = marron
N = bleu	N = bleu	N = bleu	N = bleu
L'⊗ = gris	L'⊗ = gris	L'⊗ = gris	P = noir
S = noir	S/P = noir	S/P = noir	
		+ = marron	
		- = blanc	

NL • TOELICHTING BIJ SCHAKELSHEMA'S

- Standardschema
- Standardschema met extra aansturing via drukknop
- Parallelschakeling van max. 8 bewegingsmelders. Parallelschakeling van aanwezigheidsmelders is niet toegestaan
- Master-slave-schakeling van aanwezigheidsmelders: Er kunnen max. 10 slave-apparaten op een master-apparaat worden aangesloten
- Parallelschakeling met trappenhuisautomat

Master = MD	Master = PD	Master = PD - DIM	Slave
L = bruin	L = bruin	L = bruin	L = bruin
N = blauw	N = blauw	N = blauw	N = blauw
L'⊗ = grijs	L'⊗ = grijs	L'⊗ = grijs	P = zwart
S = zwart	S/P = zwart	S/P = zwart	
		+ = bruin	
		- = wit	

DK • FORKLÄRING TIL LEDNINGSDIAGRAMMER

- Standarddrift
- Standarddrift med ekstra styring med afbrydere
- Parallellkobling af maksimalt 8 bevægelsesensensorer. Parallellkobling af tilstedeværelsesensensorer er ikke tilladt
- Master-slave-kobling af tilstedeværelsesensensorer: Der kan maks. tilsluttes 10 slaveenheder til en masterenhed
- Parallellkobling med trappelysautomat

Master = MD	Master = PD	Master = PD - DIM	Slave
L = brun	L = brun	L = brun	L = brun
N = blå	N = blå	N = blå	N = blå
L'⊗ = grå	L'⊗ = grå	L'⊗ = grå	P = sort
S = sort	S/P = sort	S/P = sort	
		+ = brun	
		- = hvid	

SE • FÖRKLÄRING TILL KOPPLINGSSCHEMANA

- Standarddrift
- Standarddrift med extra aktivering via en knapp
- Paralleldrif med max. 8 rörelsedetektorer. Paralleldrif med närvarodetektorer är ej tillåtet.
- Master-slavedrift för närvarodetektorer: Högst 10 slavenheter kan anslutas till varje masterenhet.
- Parallellkoppling med automatisk trappströmbrytare

Master = MD	Master = PD	Master = PD - DIM	Slav
L = brun	L = brun	L = brun	L = brun
N = blå	N = blå	N = blå	N = blå
L'⊗ = grå	L'⊗ = grå	L'⊗ = grå	P = svart
S = svart	S/P = svart	S/P = svart	
		+ = brun	
		- = vit	

FI • KYTKENTÄKÄAVIOIDEN SELITYS

- Vakiokäyttö
- Vakiokäyttö ja lisäohjauksen tuntoelimellä
- Kork. 8 liikeilmaisimen rinnankytkentä. Läsäniloilmaisinten rinnankytkentä ei ole sallittua
- Läsäniloilmaisimen Master-Slave-kytkentä: Korkeintaan 10 Slave-laitetta voidaan liittää yhteen Master-laitteeseen
- Rinnankytkentä porrasvalaistusautomaatin kanssa

Master = MD	Master = PD	Master = PD - DIM	Slave
L = ruskea	L = ruskea	L = ruskea	L = ruskea
N = sininen	N = sininen	N = sininen	N = sininen
L'⊗ = harmaa	L'⊗ = harmaa	L'⊗ = harmaa	P = musta
S = musta	S/P = musta	S/P = musta	
		+ = ruskea	
		- = valkoinen	

NO • FORKLARING KOPLINGSSKJEMAER

- Standarddrift
- Standarddrift med ekstra regulering ved hjelp av kontakt
- Parallellkopling av maks. åtte bevegelsesdetektorer. Parallellkopling av tilstedeværelsesdetektorer er ikke tillatt.
- Master/slave-kopling for tilstedeværelsesdetektorer: Det kan koples maks. ti slavedetektorer til en masterdetektor
- Parallellkopling med automatisk trappebelysning

Master = MD	Master = PD	Master = PD - DIM	Slave
L = brun	L = brun	L = brun	L = brun
N = blå	N = blå	N = blå	N = blå
L'⊗ = grå	L'⊗ = grå	L'⊗ = grå	P = svart
S = svart	S/P = svart	S/P = svart	
		+ = brun	
		- = hvit	

IT • DESCRIZIONE DELLO SCHEMA ELETTRICO

- Installazione standard
- Installazione standard con comando supplementare mediante tasto
- Collegamento in parallelo fino a un massimo di 8 rilevatori di movimento. Non è possibile un collegamento in parallelo di rilevatori di presenza
- Commutazione master-slave per rilevatore di presenza: ad ogni master possono essere collegati max. 10 apparecchi slave
- Collegamento in parallelo tramite temporizzatore luce scale

Master = MD	Master = PD	Master = PD - DIM	Slave
L = marrone	L = marrone	L = marrone	L = marrone
N = blu	N = blu	N = blu	N = blu
L'⊗ = grigio	L'⊗ = grigio	L'⊗ = grigio	P = nero
S = nero	S/P = nero	S/P = nero	
		+ = marrone	
		- = bianco	

ES • EXPLICACIÓN DE ESQUEMAS DE CONEXIONES

- Funcionamiento estándar
- Funcionamiento estándar con accionamiento adicional mediante palpador
- Conexión en paralelo de máx. 8 detectores de movimiento. No se permite la conexión en paralelo de detectores de presencia
- Conexión maestro-esclavo para detectores de presencia: Es posible conectar un máximo de 10 esclavos a un equipo maestro
- Conexión en paralelo con automatismo luminoso de escalera

Maestro = MD	Maestro = PD	Maestro = PD - DIM	Esclavo
L = marrón	L = marrón	L = marrón	L = marrón
N = azul	N = azul	N = azul	N = azul
L'⊗ = gris	L'⊗ = gris	L'⊗ = gris	P = negro
S = negro	S/P = negro	S/P = negro	
		+ = marrón	
		- = blanco	

PT • EXPLICAÇÃO ESQUEMAS ELÉTRICOS

- Modo de operação normal
- Modo de operação normal com controlo adicional por meio de um botão de pressão
- Ligação em paralelo de no máx. 8 detetores de movimento. Uma ligação em paralelo de detetores de presença não é admissível
- Ligação master-slave para detetores de presença: pode ser conectado um máx. de 10 equipamentos slave a um equipamento master
- Ligação em paralelo com automático de escada

Master = MD	Master = PD	Master = PD - DIM	Slave
L = castanho	L = castanho	L = castanho	L = castanho
N = azul	N = azul	N = azul	N = azul
L'⊗ = cinzento	L'⊗ = cinzento	L'⊗ = cinzento	P = preto
S = preto	S/P = preto	S/P = preto	
		+ = castanho	
		- = branco	

RU • ПОЯСНЕНИЯ К СХЕМЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ

- Стандартная эксплуатация
- Стандартная эксплуатация с дополнительным управлением при помощи кнопочного выключателя
- Параллельное подключение макс. 8 датчиков движения. Параллельное подключение датчиков присутствия невозможно.
- Подчиненная схема для датчиков присутствия: макс. 10 ведомых устройств (slave) могут быть подключены к одному ведущему устройству (master)
- Параллельное подключение автоматического освещения лестничной клетки

Master = MD	Master = PD	Master = PD - DIM	Slave
L = коричневый	L = коричневый	L = коричневый	L = коричневый
N = голубой	N = голубой	N = голубой	N = голубой
L'⊗ = серый	L'⊗ = серый	L'⊗ = серый	P = черный
S = черный	S/P = черный	S/P = черный	
		+ = коричневый	
		- = белый	

PL • INSTRUKCJE INSTALACJI



PRZESTROGA: Prace przy układzie zasilania 230 V mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowany personel z uwzględnieniem obowiązujących przepisów instalacyjnych. Przed przystąpieniem do instalowania urządzenia należy wyłączyć zasilanie.

Po stronie wejściowej urządzenia należy zabezpieczyć przed zwarciami przy użyciu wyłącznika obwodu 10 A.

μ = szerokość rozwarcia styków <1,2 mm

- Zalecana wysokość montażu wynosi 3 m. Im większa wysokość montażu, tym większy zasięg i niższa czułość. Ruchy ukośne względem czujnika są uznawane za optymalne, aby go uruchomić. W przypadku podejścia bezpośredniego i na wprost wykrycie ruchu przez czujnik jest trudniejsze; w takiej sytuacji zasięg jest znacznie zmniejszony.
- Czujnik powinien być ustawiony zgodnie z warunkami przestrzennymi i innymi wymogami (patrz ilustracje):

- 1 = Obszar roboczy
- 2 = Na wprost czujnika
- 3 = Po przekątnej względem czujnika

Podłączyć czujnik zgodnie ze schematem elektrycznym danego typu urządzenia (patrz na odwrocie):

Opcje montażu

- A Montaż w sufitach podwieszanych, w szafkach, skrzynkach do montażu powierzchniowego i wpuszczanego
- B Montaż w zamkniętych sufitach podwieszanych
- C Zastąpienie obszaru detekcji za pomocą osłony soczewki (w zestawie)

GB • OBJAŚNIENIE SCHEMATÓW OBWODÓW

- 1 Działanie standardowe
- 2 Działanie standardowe z dodatkowym sterowaniem za pomocą przycisku
- 3 Połączenie równoległe maks. 8 czujników ruchu. Połączenie równoległe dwóch lub większej liczby czujników obecności nie jest możliwe
- 4 Połączenie master/slave dla czujników obecności: do jednego urządzenia master można podłączyć maksymalnie 10 urządzeń slave.
- 5 Połączenie równoległe z automatycznym oświetleniem klatki schodowej

Master = MD

L = brązowy
N = niebieski
L'⊗ = szary
S = czarny

Master = PD

L = brązowy
N = niebieski
L'⊗ = szary
S/P = czarny

Master = PD - DIM

L = brązowy
N = niebieski
L'⊗ = szary
S/P = czarny

Slave

L = brązowy
N = niebieski
P = czarny

+ = brązowy
- = biały